

<p align="center">FIESTAS PATRONALES EN HONOR A LA VIRGEN DE LA PLAZA 2018</p>	<p align="center">PLAZAKO AMA BIRJINAREN OMENEZKO JAIK 2018</p>
<p>Del 30 de agosto al 7 de septiembre, a las 19:30 horas, Ermita de la Virgen de la Plaza, NOVENA a nuestra Patrona la Virgen de la Plaza.</p>	<p>Abuztuaren 30etik irailaren 7ra bitartean, 19:30etan, Plazako Ama Birjinaren enparantzan, Plazako Ama Birjinari omenezko meza.</p>
<p>31 DE AGOSTO, viernes</p> <p>19:00 PRESENTACIÓN libro “Memorias de un Maestro Bodeguero”. Autor: Jesús Fernández Ibáñez. En la sala de cultura.</p>	<p>ABUZTUAREN 31, ostirala</p> <p>19:00 “Memorias de un Maestro Bodeguero” liburuaren AURKEZPENA. Egilea: Jesús Fernández Ibáñez. Kultur etxean.</p>
<p>1 de SEPTIEMBRE, sábado</p> <p>20:30 CONCIERTO de la Asociación Santa Cecilia de Elciego en la Iglesia San Andrés.</p> <p>00:00 CONCIERTO DE ROCK en la Plaza Mayor:</p> <p align="center">SILENCIADOS</p> <p align="center">E.T.S</p> <p>03:30 DISCOTXOZNA en la Plaza Mayor.</p>	<p>IRAILAREN 1a, larunbata</p> <p>20:30 Ziekoko Santa Cecilia Elkartearen Musika KONTZERTUA, Andres Deunaren Elizan.</p> <p>00:00 ROCK KONTZERTUA Plaza Nagusian:</p> <p align="center">SILENCIADOS</p> <p align="center">E.T.S</p> <p>03:30 DISKOTXOZNA Plaza Nagusian.</p>

2 de SEPTIEMBRE, domingo
DIA DEL PREGÓN

12:30 **MISA** en la Iglesia de San Andrés.

13:15 **RECIBIMIENTO** al pregonero en la Plaza del Crucero, por parte de **Autoridades, Banda de Música, Grupo de Danzas y Gaiteros.**

13:30 **PREGÓN** de fiestas en el balcón del Ayuntamiento, a cargo de **SERAFÍN ZUBIRI.**

14:30 **PAELLA popular solidaria con UNICEF**, en la Plaza Mayor, elaborada por los cocineros del restaurante del **Hotel Marqués de Riscal-Luxury Collection**, y **Roberto “Chaqueta”**. La recaudación obtenida ira destinada a **UNICEF.**

18:30 **PELOTA** en el frontón viejo.

1º Partido: Mano parejas promesas

2º Partido: JAUREGI - PEREZ
ALBARADO - AZPIAZU

20:00 **ACTUACIÓN MUSICAL: Trasteando**, en la Plaza Mayor.

20:30 **1ª DEGUSTACIÓN: “Chorizo escaldado”**. Elaborado por **Carlos Zangroniz** en la Plaza Mayor.

IRAILAREN 2a, igandea
PREGOIAREN EGUNA

12:30 **MEZA**, Andres Deunaren elizan.

13:15 Pregoilariei **HARRERA** Kruzero Plazan, **Agintari, Musika Banda, Dantza Taldeak** eta **Ziekoko Gaiteroekin.**

13:30 **SERAFÍN ZUBIRI**k jaietako **PREGOIA** emango du. Udaletxe balkoian

14:30 **PAELLA herrikoia UNICEFekin elkartasunean**, Plaza Nagusian, sukaldariak honakoak izanik: **Hotel Marqués de Riscal-Luxury Collectioneko** sukaldariak, eta **Roberto “Chaqueta”**. Bildutako dirua **UNICEFentzat** izango da.

18:30 **PILOTA** frontoi zaharrean,

1. Partida : Esku pilota, pilotari gazteak

2. Partida: JAUREGI - PEREZ
ALBARADO – AZPIAZ

20:00 **MUSIKA EMANALDIA: Trasteando.** Plaza Nagusian.

20:30 **1. DASTAKETA: “Txorizoerrea”**. **Carlos Sangronizek** prestatua, Plaza Nagusian.

**7 DE SEPTIEMBRE, viernes
TXUPINAZO**

- 11:00 **ALMUERZO** popular en el Bar de los Jubilados. Organiza **LANDALAN**. (Precio 10 € no socios) Interesados apuntarse en la Taquilla de las piscinas.
- 12:30 **PASACALLE** popular desde la Plaza del Crucero
- 12:30 En la Ermita, **OFRENDA FLORAL Y HOMENAJE DE LOS NIÑOS** a nuestra Patrona la Virgen de la Plaza con el canto de la **SALVE POPULAR**. **Recogida de alimentos**.
- 12:45 **IMPOSICIÓN** de **PAÑUELOS** a los nacidos empadronados desde las pasadas fiestas, en el Ayuntamiento.
- 13:00 **TXUPINAZO** desde el balcón del Ayuntamiento y bajada de **BARRIHUELO**, seguido del tradicional **PASACALLES** amenizado por los **Gaiteros de Elciego y Txaranga**.
- 13:15 **Fito's TXISTULARIAK**
- 13:15 **ZURRACAPOTE** para todos en los bajos del Ayuntamiento.
- 13:30 **ORKESTRA Itinerante**. Organiza **LANDALAN**.
- 18:00 **ACTUACIÓN INFANTIL: "Encierros El torico"**.
- 20:30 **BAILABLES** en la Plaza Mayor amenizados por la Orquesta **Nueva Alaska**.
- 21:00 **2ª DEGUSTACIÓN**. Organiza **Grupo de danzas de Elciego**
- 22:00 **SORTEO POPULAR** en la Plaza Mayor. Organiza **LANDALAN**.
- 00:00 **NOCHE TEMÁTICA: Series de Televisión**. Organiza **LANDALAN**.

**IRAILAREN 7a, ostirala
TXUPINAZOA**

- 11:00 **HAMAIKETAKO** herrikoia jubilatuen etxean. **LANDALANek** antolatuta (10 € ez bazkidentzat) Igerilekuetako takilletan eman behar da izena.
- 12:30 **KALEJIRA** herrikoia Kruzero plazatik.
- 12:30 Baselizan, gure Zaindaria den Plazako Ama Birjinari **LORE ESKAINTZA, SALBE HERRIKOIA** abestuz eta **elikagaien bilketa**
- 12:45 Jaietako **ZAPIEN OPARIA**, iazko jaietatik hona herrian jaio eta erroldatuta daudeneztat, Udaletxean.
- 13:00 **TXUPINAZOA**, Udaletxeko balkoitik, eta **BARRIHUELOren** jetsiera; jarraian, ohiko **KALEJIRA, Ziekoko Gaitero** eta **Txarangarekin**.
- 13:15 **Fito's TXISTULARIAK**.
- 13:15 Guztientzako **ZURRAKAPOTEA** Udaletxeko aterpeetan.
- 13:30 **ORKESTRA ibiltaria**. **LANDALANek** antolatuta.
- 18:00 **UMEENTZAT, "Encierros El Torico"** Plaza Nagusian
- 20:30 **DANTZALDIA** Plaza Nagusian, **Nueva Alaska** Orkestrarekin.
- 21:00 **2. DASTAKETA**. **Ziekoko dantza taldeak** antolatuta.
- 22:00 **ZOKETA HERRIKOA** Plaza Nagusian, **LANDALANek** antolatuta.
- 00:00 **GAU TEMATIKOA: Telesailak**. **LANDALANek** antolatuta.

00:30 **VERBENA** en la Plaza Mayor a cargo de la Orquesta
Nueva Alaska.

02:00 **TORO DE FUEGO.**

04:30 **DISCOTXOZNA.** Organiza **LANDALAN.**

00:30 **GAUEKO DANTZALDIA** Plaza Nagusian, **Nueva Alaska.**
Orkestrarekin.

02:00 **ZEZEN SUZKOA.**

04:30 **DISKOTXOZNA.** **LANDALAN**ek antolatuta.

**8 DE SEPTIEMBRE, sábado
DÍA DE LA VIRGEN**

- 10:30 Alegres **DIANAS Y PASACALLES**, animados por la **Asociación Musical Santa Cecilia de Elciego, banda de Azpeitia, Gaiteros de Elciego y cabezudos.**
- 12:15 **TRASLADO PROCESIONAL** de la Virgen de la Plaza, acompañada de las autoridades, grupo de danzas, gaiteros de Elciego, banda de Azpeitia y Banda de Elciego.
- 12:30 **MISA SOLEMNE** en la Parroquia San Andres.
- Tras la misa, PROCESIÓN** de la Virgen de La Plaza, acompañada de las **Autoridades, Banda de Elciego, Grupo de Danzas, banda de Azpeitia y Gaiteros de Elciego**, hasta su Ermita, ante cuya entrada homenajearán a la Patrona el **Grupo de Danzas y los Gaiteros de Elciego.**
- 14:00 **CONCIERTO** de la **Banda de Azpeitia** en la Plaza Mayor.
- 14:30 **VERMOUTH** amenizado por los **Gaiteros de Elciego.**
- 19:00 **ACTUACIÓN** de la **COLLA CASTELLERA CAPGROSSOS DE MATARÓ** en diferentes lugares del casco histórico. **GRAN ACTUACIÓN FINAL** en la plaza de la Iglesia San Andrés junto a los **Gaiteros de Elciego.**
- 20:00 **POTEO** amenizado por la **XARANGA MECÁNICA.** Organiza **LANDALAN.**
- 20:30 **BAILABLES** en la Plaza Mayor amenizados por la **Orquesta La Mundial.**
- 21:00 **3ª DEGUSTACIÓN.** Organiza **LANDALAN**, en la Plaza Mayor.
- 22:00 **SORTEO POPULAR** en la Plaza Mayor. Organiza **LANDALAN.**

**IRAILAREN 8a, larunbata
AMA BIRJINAREN EGUNA**

- 10:30 **DIANAK ETA KALEJIRAK, Ziekoko Musika Banda, Azpeitiako musika banda, buruhandiak eta Ziekoko Gaiteroekin.**
- 12:15 Plazako Ama Birjina **ELIZARA JAISTEA** agintariekin, dantzek, musika bandak eta gaiteroek girotua.
- 12:30 **MEZA OSPETSUA** Andres Deunaren elizan.
- Mezaren ondoren **PROZESIOA** herriko **Agintari, Ziekoko bandak, Azpeitiako bandak, dantza talde zein bertako gaiteroek** lagunduta Baselizararino, eta bere sarreran **Dantza Taldeak** eta **Ziekoko Gaiteroek** patroia omenduko dute.
- 14:00 **Azpeitiko Bandaren KONTZERTUA**, Plaza Nagusian
- 14:30 **VERMOUTA, Ziekoko Gaiteroekin.**
- 19:00 **MATAROKO COLLA CASTELLERA CAPGROSSOS TALDEAREN EKITALDIA** alde zaharreko leku desberdinetan. **BUKATZEKO SAIO NAGUSIA** Andrés Deunaren Elizaren plazan plazan **Eltziegoko Gaiteroekin** batera
- 20:00 **XARANGA MECANICAK** girotutako **POTEOA, LANDALANek** antolatuta.
- 20:30 **DANTZALDIA** Plaza Nagusian **Orquesta La Mundial** taldearekin.
- 21:00 **3. DASTAKETA.** **LANDALANek** antolatuta, Plaza Nagusian

<p>00:30 VERBENA en la Plaza Mayor a cargo de la Orquesta La Mundial.</p> <p>02:00 TORO DE FUEGO.</p> <p>04:30 DISCOTECA MOVIL. Organiza LANDALAN</p>	<p>22:00 ZOZKETA HERRIKOA Plaza Nagusian, LANDALANek antolatuta.</p> <p>00:30 GAUEKO DANTZALDIA Plaza Nagusian, Orquesta La Mundial taldearekin.</p> <p>02:00 ZEZEN SUZKOA .</p> <p>04:30 DISKOTEKA MOBILA. LANDALANek antolatuta</p>
<p>9 DE SEPTIEMBRE, domingo DÍA DE LA JUVENTUD</p> <p>10:30 Alegres DIANAS Y PASACALLES, animados por la Banda de Música, cabezudos y Gaiteros de Elciego.</p> <p>11:00 ALMUERZO para los socios de la asociación cultural juvenil LANDALAN organizado por LANDALAN.</p> <p>13:00 ACTUACIÓN ITINERANTE COLLA CASTELLERA CAPGROSSOS DE MATARÓ por la zona del casco histórico.</p> <p>13:00 POTEO animado por la XARANGA MECÁNICA durante todo el día. Organiza LANDALAN.</p> <p>13:30 POTEO con los Gaiteros de nuestro pueblo.</p> <p>15:30 COMIDA DE LA JUVENTUD en el Gimnasio. Organiza LANDALAN.</p> <p>18:00 ACTIVIDAD INFANTIL: “Los Kollins” en la Plaza Mayor.</p> <p>18:00 PRIMI POPULAR Y LA BARREDORA con TXARANGA MECÁNICA organizado por LANDALAN en el frontón Viejo.</p> <p>19:30 BAILE DE LA ERA y TXULALAI, organiza Grupo de Danzas de Elciego, en la Plaza Mayor.</p>	<p>IRAILAREN 9a, Igandea G.AZTE EGUNA</p> <p>10:30 DIANAK ETA KALEJIRAK, Musika Banda, buruhaundiak eta Ziekoko Gaiteroekin.</p> <p>11:00 LANDALAN elkarteko kideentzako HAMAIKETAKOA. Antolatzailea LANDALAN.</p> <p>13: 00 MATAROKO COLLA CASTELLERA CAPGROSSOS TALDEAREN EKITALDIA alde zaharreko leku desberdinetan.</p> <p>13:00 Egun osoan zehar POTEOA XARANGA MEKANIKAREKIN. LANDALANek antolatuta.</p> <p>13:30 POTEOA, gure herriko Gaiteroekin</p> <p>15:30 GAZTE BAZKARIA Kiroldegian, LANDALANek antolatuta.</p> <p>18:00 UMEENTZAKO: “Los Kollins” Plaza nagusian.</p> <p>18:00 PRIMIA eta ASKOTATIKO EKINTZAK Txarangaren musikaz, LANDALANek antolatuta, frontoi zaharrear.</p> <p>19:30 LARRAIN DANTZA eta TXULALAI, Ziekoko Dantza Taldeak antolatuta, Plaza Nagusian</p>

20:30 **BAILABLES** en la Plaza Mayor amenizado con la Orquesta **Tarantela**.

21:00 **4ª DEGUSTACIÓN**. Elaborada por **El Trujal**.

22:00 **SORTEO POPULAR** en la Plaza Mayor. Organiza **LANDALAN**.

00:30 **VERBENA** en la Plaza Mayor a cargo de la Orquesta **Tarantela**.

02:00 **TORO DE FUEGO**.

04:30 **DISCOTXOZNA**. Organiza **LANDALAN**.

20:30 **DANTZALDIA** Plaza Nagusian, **Tarantela** Orkestrarekin.

21:00 **4. DASTAKETA**. **El Trujalek** antolatuta. Plaza Nagusian.

22:00 **ZOZKETA HERRIKOA** Plaza Nagusian, **LANDALANek** antolatuta.

00:30 **GAUEKO DANTZALDIA** Plaza Nagusian, **Tarantela** Orkestrarekin.

02:00 **ZEZEN SUZKOA**.

04:30 **DISKOTXOZNA**. Antolatzaila **LANDALAN**.

**10 DE SEPTIEMBRE, lunes
DIA DEL NIÑO**

- 10:30 Alegres **DIANAS Y PASACALLES**, animados por la **Banda de Música, Gaiteros de Elciego y cabezudos**.
- 13:00 **TXUPINAZO** desde el balcón del Ayuntamiento y **BAJADA** de **BARRIHUELO TXIKI**.
- 13:30 **POTEO** amenizado por nuestros **Gaiteros**.
- 15:00 **DIA DE LAS PAELLAS**. Organiza **LANDALAN**. En la Plaza Mayor
- 18:00 **ACTIVIDAD INFANTIL: Comiclown**. En la Plaza Mayor.
- 20:00 Concurso de **DISFRACES** para niños en la Plaza Mayor.
- 20:00 **BAILABLES** en la Plaza Mayor con la discoteca **Disco Estilo**
- 21:00 **5ª DEGUSTACIÓN**. Organizada **Banda Santa Cecilia**. En la Plaza Mayor.
- 22:00 **TORO DE FUEGO** en la Plaza Mayor.
- 22:00 **SORTEO POPULAR** en la Plaza Mayor. Organiza **LANDALAN**.
- 00:30 **VERBENA** en la Plaza Mayor con la discoteca **Disco Estilo**.
- 04:30 **CLOSING PARTY** en la Plaza Mayor. Organiza **LANDALAN**.

**IRAILAREN 10a, astelehena
HAURREN EGUNA**

- 10:30 **DIANAK ETA KALEJIRAK**, **Musika Banda, buruhaundiak** eta **Ziekoko Gaiteroekin**.
- 13:00 **TXUPINAZOA**, Udaletxeko balkoitik, eta **BARRIHUELO TXIKI**ren jetsiera.
- 13:30 **POTEOA**, gure herriko **Gaiteroekin**.
- 15:00 **PAELLA LEHIAKETA**. **LANDALANek** antolatuta, Plaza Nagusian.
- 18:00 **UMEENTZAKO "Comiclown"**. Plaza Nagusian.
- 20:00 **MOZORRO** txapelketa, haurrentzat, Plaza Nagusian.
- 20:00 **DANTZALDIA** Plaza Nagusian, **Disko Estilo** diskotekarekin.
- 21:00 **5. DASTAKETA. ELTZIEGOKO SANTA CECILIA MUSICA ELKARTEAK** antolatuta. Plaza Nagusian.
- 22:00 **ZEZEN SUZKOA**.
- 22:00 **ZOZKETA HERRIKOA** Plaza Nagusian, **LANDALANek** antolatuta.
- 00:30 **GAUEKO DANTZALDIA** Plaza Nagusian, **Disko Estilo** Orkestrarekin.
- 04:30 **ITXIERA JAIA**, Plaza Nagusian. **LANDALANEK** antolatuta.

11 DE SEPTIEMBRE, martes
DÍA DEL JUBILADO

- 10:30 Alegres **DIANAS Y PASACALLES**, animados por la **Banda de Música** y los **Gaiteros de Elciego**.
- 12:00 **PARQUE INFANTIL** en el polideportivo.
- 12:30 **MISA** dedicada especialmente a los jubilados y fallecidos desde las pasadas fiestas en la Ermita de la Virgen de la Plaza.
- 13:30 **POTEO** amenizado por los **Gaiteros** de nuestro pueblo.
- 15:00 **COMIDA** de Jubilados en el gimnasio.
- 17:00 Continuación del **PARQUE INFANTIL** en el polideportivo.
- 20:00 **ESPECTÁCULO DE VARIEDADES** en la Plaza Mayor.
- 20:30 **6ª DEGUSTACIÓN**. Organiza **AYUNTAMIENTO DE ELCIEGO**
- 22:15 **ENTIERRO DE BARRIHUELO**, en la Plaza Mayor, con la colaboración de **Sapo Producciones**.

COHETE Y FIN DE FIESTAS

IRAILAREN 11, asteartea
JUBILATUEN EGUNA

- 10:30 **DIANAK ETA KALEJIRAK**, **Musika Banda**, **buruhaundiak** eta **Ziekoko Gaiteroekin**.
- 11:30 **HAURRENTZAKO PARKEA**, polikiroldegian.
- 12:30 **MEZA**: jubilatuei azken jaietatik hona hil direnei bereziki zuzendutako meza, Plazako Ama Birjinaren Baselizan.
- 13:30 **POTEOA**, gure herriko **Gaiteroekin**.
- 15:00 Jubilatuen **BAZKARIA**. Gimnasioan.
- 17:00 **HAURRENTZAKO PARKEA**ren jarraipena Polikiroldegian.
- 20:00 **BARIETATE EKITALDIA**, Plaza Nagusian
- 20:30 **6. DASTAKETA. ZIEKO'KO UDALAK** antolatuta.
- 22:15 **BARRIHUELOREN EHorzketa**, Plaza Nagusian, **Sapo Producciones** taldearen laguntzarekin

SUZIRIA ETA JAIEN AMAIERA

ADVERTENCIAS

- El Ayuntamiento se reserva **el derecho de alterar este Programa, si bien procurará dar a conocer las alteraciones** que pudieran producirse por todos los medios a su alcance.
- Para evitar accidentes y cumplir la normativa vigente se recuerda la **prohibición absoluta de vender y de tirar cohetes, petardos, correpíes, tracas y todo tipo de artefactos pirotécnicos, salvo que lo haga el personal debidamente autorizado** por el Ayuntamiento.
- El ayuntamiento **no se hace responsable** de posibles **desperfectos** que pueda producir **el Toro de Fuego**.

NO SE ADMITIRÁ NINGUN TIPO DE AGRESIÓN SEXISTA.

OHARRAK

- Udalak **programa hau aldatzeko eskubidea izango du;** nolana ere, bere eskura dituen baliabide guztiak erabiliko ditu **aldaketa horien berri emateko.**
- Istripuak saihesteko eta indarrean dagoen legeria betetze aldera, gogorazten dizuegu **debehatuta dagoela suziriak, petardoak, trakak eta bestelako piroteknia lehergailuak saltzea eta botatzea,** Udalak behar bezala baimendutako pertsonak egiten dutenean izan ezik.
- Udalak **ez ditu bere gain hartuko Zezen Suzkoak** sor ditzakeen **ezbeharrak.**

EZ DA INONGO ERASO SEXISTARIK ONARTUKO.